

CIRTEF en bref

Conseil International des Radios-Télévisions d'Expression Française

UN SIGNAL D'ALARME !

Le bulletin " *Le Cirtef en bref* " se veut un outil de communication entre les différents membres du Cirtef et une source d'informations sur les actions du Secrétariat Général, des organismes membres, sur les réunions du Bureau et des Commissions.

Force est de constater que nous avons, depuis toujours, les plus grandes difficultés à alimenter ce bulletin et à le faire paraître de manière régulière. L'information sur les activités des différents membres du Cirtef nous parvient laborieusement et avec retard. Soulignons aussi que la diffusion du " *Cirtef en bref* " à l'intérieur même des organismes membres n'est pas optimale...

La Commission Radio réunie au SEFOR 2002 à Niamey a demandé : « de distinguer les informations TV et Radio du bulletin. Elle a proposé une orientation résolument « utilitaire » de cette publication, destinée en priorité aux membres du CIRTEF et aux personnes qui, au sein des radios membres sont appelées à prendre et à appliquer les décisions de la Commission Radio ».

C'est pourquoi, le Secrétariat Général a lancé, une fois encore, un appel à toutes les directions radio et TV et à nos partenaires en leur demandant de désigner en leur sein un correspondant pour notre bulletin.

Nous tenons à remercier, ici, ceux qui ont déjà répondu présent (RTBF, SRC, Radio-France, AFRICA N°1, ORTN, RTS, VOV, RSR). Leur collaboration nous sera précieuse.

Mais nous nous permettons de tirer le signal d'alarme ! Le manque de répondant des organismes nous forcera, peut-être, à terme, à mettre fin à la publication du " *Cirtef en bref* "...une perte regrettable si elle devait advenir.

Abdelkader Marzouki

TELEVISION

EXTENSION DE LA COUVERTURE TELEVISUELLE DE LA CHAINE DU PLAISIR PARTAGE

La CHAINE DU PLAISIR PARTAGE de la Télévision Nationale du Burkina Faso (TNB) pourra couvrir 80% du territoire national d'ici 2005. Une signature de convention a eu lieu à cet effet le 16 mars 2003 dernier entre le Ministre burkinabé de l'information et l'Ambassadeur de la République de Chine au Burkina. Montant de la convention : environ 3 milliards de Francs CFA.

Grâce à cette enveloppe financière, la TNB verra se renforcer et s'étendre ses installations, notamment par l'équipement d'infrastructures techniques et de supports physiques de transmission du signal télévisuel.

L'exécution des travaux a été confiée à une entreprise chinoise : la Société DOUBLE ADVANCE TECHNOLOGY LTD qui installera, au profit de la TNB, 12 nouvelles sta-

tions de diffusion de télévision, une station d'émission satellite ainsi qu'une trentaine de stations de réception par satellite.

La manne financière profitera également aux stations de diffusion télévisuelle déjà existantes telles celles de Banfora, Diébougou, Gaoua et Pô qui verront leur puissance décuplée (1000 watts au lieu de 100 actuellement !).

A terme, la TNB a pour ambition de couvrir 100% du territoire national.

Nadowo Pascal Goba

AFFAIRES DE GOUTS

Une troisième série de ces courts-métrages de 13' est en voie d'achèvement à COTONOU dans la cellule de postproduction du CIRTEF.

Des réalisateurs de sept pays d'Afrique (Bénin, Côte d'Ivoire, Guinée, Mali, Nger, Sénégal et Ile Maurice) ont participé à la réalisation de ces productions.

Les produits du terroir comme le "Tamarin", le "Baobab", le « Niebe », le « YiYan », le « Safran », le « Soumbara », le «

Mil » ou le « Bissap » sont montrés sous divers aspects et font découvrir des propriétés gustatives mais aussi thérapeutiques.

A chaque thème, il y a le regard d'un réalisateur qui intègre un sujet de commande dans sa vision, sa culture, sa sensibilité, sans pédagogie inutile ou démagogie.

Dès les premières secondes, le spectateur est accroché par une façon d'aborder le produit. Dans une deuxième étape, le réalisateur et son équipe le mènent dans un traitement créatif avec un ou plusieurs personnages, voire le produit lui-même qui devient "un fil rouge". Une bonne " chute " souvent finalisée par une image arrêtée nous donne l'envie de goûter aux divers produits présentés tout au long de la série.

Cette série nous emporte dans une aventure à la fois gustative mais aussi humaine et nous permet de mieux découvrir un continent d'hommes et de femmes qui mettent en valeur leurs ressources naturelles.

Nos rendez-vous sur les réseaux de TV5

TV5 Québec Canada (Montréal)

REFLETS SUD : Sa 13h00

REVES EN AFRIQUE : Sa 14h30
Ma 03h30

TV5 Amérique Latine (Buenos Aires)

REFLETS SUD : Sa 18h30

TV5 Etats Unis (New York)

REFLETS SUD : Sa 16h30

TV5 Afrique (Dakar)

AFRIQUE PLURIELLE

1^{er} lundi du mois à 20h05

2^{ème} samedi du mois à 10h03

REVES EN AFRIQUE : Me 12h30
Ve 15h30

DOCUMENTAIRES AFRIQUE : Ma 20h05

REFLETS SUD : Ve 20h03

Sa 11h03

Di 02h03

FILMS AFRICAINS :

dernier dimanche du mois à 21h05

le mardi suivant à 09h30

le mercredi suivant à 13h03

TV5 Europe (Paris)

REFLETS SUD : Sa 12h03

TV5 Orient (Riyad)

REFLETS SUD : Lu 22h00

Me 02h00

TV5 Asie (Bangkok)

REFLETS SUD : Me 15h03

Me 02h30

Remarque : Ces horaires sont susceptibles d'être modifiés en raison des impératifs d'antenne liés à l'actualité.

R eflète Sud

Diffusion TV5

Samedi 03 mai

Les cases royales Bamiléké

(CAMEROUN) □ Le feu sacré (BENIN)

□ 100 jours pour convaincre

Samedi 17 mai

Taq'pas la porte (LA REUNION) □

100 jours pour convaincre

Samedi 24 mai

Le crédit de proximité (BENIN) □

Florence Barrigha, le temps d'une

rencontre (CIRTEF) □ 100 jours

pour convaincre

M ica et MIP TV 2003 LE CIRTEF ET L'AIF TOUJOURS PRESENTS

L'AIF et le CIRTEF ont pris l'habitude de tenir un stand commun dans les deux marchés que constituent le MICA (Marché International de la Télévision et du Cinéma) de Ouagadougou et le MIP TV (Marché International des Programmes de Télévision). L'AIF et le CIRTEF étaient donc présents au MICA 2003, marché qui se

tient lors des éditions du FESPACO. Le stand, baptisé « stand de la francophonie », a reçu de nombreux visiteurs, attirés par les produits de nos catalogues et aussi la visite de personnes désireuses de connaître les structures et les actions du CIRTEF et de l'AIF (notamment les mécanismes de fonctionnement du Fonds Francophone de production audiovisuelle du Sud). Le stand de la francophonie au MIP TV 2003 était d'une autre nature et d'une autre dimension. Comme en 2002, ce fut une opération conjointe AIF/MAE (Ministère des Affaires Etrangères)/CIRTEF. Le stand, de l'avis général, était bien situé et bien aménagé. Lieu très convivial, il a permis à dix sociétés privées de production télévisuelle de plusieurs pays francophones du Sud d'avoir des contacts intéressants et de présenter leurs productions dans de bonnes conditions. Cette année encore, la Radio Agora FM qui nous accompagne depuis 2002, a émis quotidiennement à partir de notre stand. Quelques télévisions du Sud (Burkina Faso, Sénégal, Tunisie) sont venues sur le stand. La télévision du Burkina Faso envisage sérieusement de demander qu'une journée lui soit consacrée en 2004, comme ce fut le cas pour la télévision sénégalaise en 2002. Quant aux visiteurs, ils furent plus nombreux qu'aux cinq précédentes éditions du MIP TV auxquelles l'AIF et le CIRTEF ont pris part.

RADIO

L es Formations à Niamey

C'est au Centre Régional de Production et de Formation du Cirtef à Niamey que se tient depuis le 7 avril et jusqu'au 25 avril une formation de formateurs à la radio numérique.

Trois semaines qui se veulent la continuation de la formation déjà organisée lors du Séfor 2002 et dont l'objectif est de permettre cette fois-ci à trois techniciens de l'ORTN d'acquérir la maîtrise quasi complète du système Nétia.

Après quelques séances de reprise en mains de l'outil, Yaye Souley (ingénieur et chef de maintenance), Brah Amadou (ingénieur et chef de centre), et Idrissa Salifou (technicien et responsable du planning technique), ont découvert, avec l'aide de Laurent Flémal (RTBF) et de Ronald Theunen (RTBF/CIRTEF), la complexité de l'administration du système. Depuis la constitution des groupes d'utilisateurs et la création des droits d'accès jusqu'au contrôle du Setup de Radio Assist, rien ne fut négligé pour arriver à

une bonne gestion de l'ensemble des outils et de la base de données.

Enregistrements, montages d'infos, mixages en multipistes et gestion de la datathèque ne devraient plus avoir de secrets pour nos trois stagiaires.

Vérification sera faite à la fin de cette formation lorsque les trois nouveaux formateurs seront mis en situation réelle durant quatre journées et accueilleront vingt-quatre de leurs collègues techniciens, journalistes et animateurs de l'ORTN.

U n langage de qualité

M. Sylvain LAFRANCE (Vice-Président de Radio-Canada) a mis sur pied, l'été dernier, un Groupe de travail sur la Qualité de la Langue française considérée par les auditeurs canadiens comme une valeur importante.

L'objectif de ce Groupe de travail était de faire le point sur la qualité du langage parlé et écrit dans toutes les émissions et sur les sites Internet, un langage qui doit être correct, clair, vivant, créatif, moderne, fier de ses particularités et susceptibles d'être compris par tous les francophones. Le but de cette étude et ses perspectives à long terme est que Radio Canada soit et demeure un modèle et une référence pour tous ceux qui l'écoutent. L'un des constats du Groupe de travail est : « la qualité de notre langue n'est pas une catastrophe mais il faut surveiller les dérives ». Suite à cette étude, une série d'actions pratiques ont donc vu le jour à la SRC pour valoriser le patrimoine linguistique francophone.

Informations : J.-Cl. Labrecque

NOMINATIONS

- **RTNC (République Démocratique du Congo)** : Monsieur Kipolongo Mukambilwa a été nommé Administrateur-Délégué général à la place de Monsieur Luboya Mvidie.
- **RFI (France)** : Monsieur Alain Le Gougec a été nommé Chef du Service Afrique et adjoint du Directeur de la Rédaction.
- **ORTC (Comores)** : suite à une information qui vient de nous parvenir, nous vous signalons que c'est Monsieur Ali DJAE qui occupe la fonction de Directeur général de l'ORTC.